

**Dirección de Formación del Profesional****SUGERENCIAS METODÓLOGICAS PARA LA APLICACIÓN DEL EXAMEN DE CERTIFICACIÓN DE COMPETENCIA COMUNICATIVA EN INGLÉS A APLICAR EN OCTUBRE 2022****Contenido del documento**

I.	Consideraciones generales.....	1
II.	Sobre la aplicación del examen de certificación .....	1
III.	Aplicación por módulos.....	2
IV.	Calificación .....	3
V.	Consideraciones finales.....	4

**I. Consideraciones generales**

Estas sugerencias constituyen puntualizaciones esenciales de estricto cumplimiento para la aplicación del examen.

- Los rectores, vicerrectores y directores de los centros de idiomas deben garantizar las condiciones de infraestructura necesarias para la aplicación de los exámenes según calendario.
- Los directores de los centros de idiomas deben capacitar a los profesores evaluadores implicados directa e indirectamente en el desarrollo de los procesos de aplicación y calificación para garantizar la calidad y agilidad de ambos procesos a fin de obtener resultados de calidad.
- El primer día se aplicarán los exámenes de las habilidades “receptivas” (comprensión de lectura y auditiva) y el de expresión escrita.
- En los días subsiguientes (en dependencia de la cantidad de estudiantes y condiciones de la universidad) se aplicará el examen de expresión oral.
- En esta ocasión no se incluye archivo de Moodle, por lo que deben imprimirse los exámenes, a no ser que las universidades puedan informatizar el examen con sus equipos de especialistas en Moodle.

**II. Sobre la aplicación del examen de certificación**

- El examen continúa siendo multinivel, pero solo tiene el objetivo de medir los niveles Básico 1, Básico 2 e Intermedio, equivalentes a los del MCER A1, A2 y B1 o superior del MCER (este último para estudiantes que obtengan al menos un nivel equivalente a B1).
- Debe recordarse que estos exámenes miden niveles desde Below A1 hasta B1, por tanto, pueden parecer algo extensos, pero en realidad, solo con responder 9 de los 22 o 21 incisos de las habilidades receptivas, ya cumplen el requisito de A2 establecido.



## Dirección de Formación del Profesional

- Para las habilidades productivas, en la escritura se utiliza una sola tarea y en la expresión oral solo dos tareas y se adaptan para acercarlas más a nuestro contexto.

Para los exámenes de **comprensión de lectura, comprensión auditiva y expresión escrita**, se recomienda colocar un número de estudiantes por aula que garantice la seguridad e higiene, particularmente importante es asegurar las medidas de distanciamiento por la situación epidemiológica. Para el examen de **expresión oral** se conformarán tribunales de, al menos, dos profesores y se utilizarán locales diferentes para la preparación y ejecución. Se recomienda la grabación (al menos en audio) de las actuaciones de los estudiantes.

Se incluye una batería de examen para su aplicación en la fecha concebida en el cronograma del MES.

Se prohíbe el uso de celulares por parte de los estudiantes en los exámenes.

### III. Aplicación por módulos

**1er día: aplicación de los módulos de habilidades receptivas (Reading y listening) y de la expresión escrita**

#### 1er módulo: Comprensión auditiva (Listening)

Tiempo de duración: 35 minutos (reflejar el tiempo en la pizarra).

- Para la comprensión auditiva (Listening) los estudiantes responderán en la prueba impresa.
- Para este examen se precisa de la utilización en cada local de un medio de reproducción de archivos de audio. **Debe garantizarse que la reproducción sea lo más clara posible.**
- Debe recomendárseles que, cuando la grabación hace un silencio, lean cuidadosamente las instrucciones y preguntas. Se les explica que no tienen que responder todas las preguntas para obtener buenos resultados, que si no tienen una respuesta avancen rápidamente hacia la próxima.
- La reproducción de la grabación se realizará solamente dos veces por cada sección (ya incluidas en el archivo de audio).
- Los estudiantes deben responder las preguntas mientras escuchan la grabación.

#### 2do módulo: Comprensión de lectura (Reading)

Tiempo de duración: 60 minutos (reflejar el tiempo en la pizarra).

En el examen de comprensión de lectura (Reading) a los estudiantes se les puede entregar una hoja en blanco o con los números de las preguntas impresos para que respondan en ella.

- Debe recomendárseles que lean cuidadosamente las instrucciones y preguntas antes de responder. Se les explica que no tienen que responder todas las preguntas para obtener buenos resultados, que si no tienen una respuesta avancen rápidamente hacia la próxima.

#### 3er módulo: Expresión escrita (Writing)

Tiempo de duración: 30 minutos

## Dirección de Formación del Profesional

- El examen de Expresión escrita (Writing) se puede responder directamente en la hoja del examen.
- El módulo de Expresión escrita (Writing) consta de una tarea. (30 minutos). No se debe explicar nada relacionado con ella.

### 2do día (y subsiguientes): aplicación del examen de expresión oral

#### 4to módulo: Expresión oral (Speaking)

Tiempo de duración: entre 10 y 12 minutos por estudiante

- Para el examen de Expresión oral (Speaking) se precisa de tribunales con, al menos, dos miembros. Solamente uno de los integrantes (interlocutor) interactuará con el estudiante. El otro tomará notas relacionadas con la evaluación y propondrá una calificación preliminar. Preferentemente deberá disponerse de algún medio para grabar vídeo o, al menos, audio (ej. una laptop con webcam y micrófonos, grabadora, cámara de vídeo, teléfono, etc.) para cada tribunal, de manera que se pueda grabar a los examinados para su posterior calificación. Se deben utilizar locales independientes para cada tribunal.
- El ejercicio consta de 2 partes: la primera es una entrevista de 5 minutos (para evaluar interacción oral) y la segunda parte es un monólogo sostenido del examinado (para evaluar producción oral) a partir de una tarjeta con un tema por 1-2 minutos. El estudiante dispondrá de un minuto para prepararse antes de comenzar el monólogo.
- La actitud de los examinadores debe potenciar un ambiente agradable, sencillo, cómodo, sin gestualidad negativa, solo positiva, y sobre todo muy alentador con vistas a dar posibilidades para la comunicación.
- Los examinadores no pueden hacer ningún tipo de corrección ni intervenir en lo absoluto en el discurso del examinado.
- Utilizar el enfoque de *Inglés para la comunicación internacional* o *Inglés como Lengua Internacional (EIL)*, o sea, no se requiere de un acento específico de hablantes nativos de determinados países.
- El interlocutor puede parafrasear las preguntas en caso de que el examinado no entienda lo que se le dijo y lo solicite. El enfoque debe estar siempre dirigido hacia la producción de discurso que pueda ser evaluado posteriormente. Debe evitarse introducir otras preguntas.

#### Calificación

Para la calificación de las **habilidades receptivas (lectura y audición)** se deberá usar la siguiente escala ajustada a los cambios realizados en el número de preguntas.

	<b>Sin nivel</b>	<b>Nivel equivalente a A1</b>	<b>Nivel equivalente a A2</b>	<b>B1 o SUPERIOR</b>
<b>Scores (número de incisos correctos)</b>	<b>&lt;5</b> (si tiene menos de 5 incisos correctos)	<b>5-8</b> (si tiene entre 5 y 8 incisos correctos)	<b>9-14</b> (si tiene entre 9 y 14 incisos correctos)	<b>≥15</b> (si tiene 15 o más incisos correctos)

## Dirección de Formación del Profesional

Las partes de expresión escrita y oral deberá calificarse en tribunales atendiendo a escalas holísticas y analíticas. Se incluye la versión actual (no acabada) de las escalas que elabora el grupo de profesores del proyecto de evaluación (Cuban Language Assessment Network -- CLAN) para el contexto cubano. **Debe anotarse cualquier observación sobre incoherencias o insuficiencias que tengan las escalas y hacerlas llegar a los miembros del grupo del proyecto de evaluación (debe haber representantes en todos los centros) para tenerlas en cuenta en las escalas de calificación que se están elaborando para el contexto cubano.**

- Al utilizar escalas analíticas debe tenerse en cuenta cada categoría por separado (e.g. cumplimiento de la tarea, coherencia y cohesión, vocabulario, gramática, etc.) y luego evaluar la actuación integral del usuario del idioma, para no correr riesgos de multarlo por la misma razón en varias categorías.
- Es importante puntualizar que el examen ha sido adaptado para certificar de manera más eficiente a los estudiantes en relación con el nivel A2, por lo que los instrumentos utilizados no tienen validez suficiente para certificar niveles superiores al B1.

**El resultado final del estudiante se dará en términos de niveles:**

- Below A1
  - A1
  - A2
  - B1 o superior
- Para ello se parte de una valoración de los resultados obtenidos en cada habilidad, siempre dando mayor importancia a las habilidades productivas. Se debe ser más flexible con la habilidad de comprensión auditiva teniendo en cuenta los problemas objetivos que existen. Esto quiere decir que, para obtener el nivel A2 general, el estudiante debe tener, al menos, un A1 en la comprensión auditiva y, como mínimo, A2 en las restantes habilidades.

#### IV. Consideraciones finales

La calificación del examen es un proceso que toma tiempo y los rectores, vicerrectores y directores de los centros de idiomas de las diferentes universidades deben asegurar que los profesores-evaluadores dispongan del tiempo requerido para garantizar el proceso de calificación, procesamiento de datos con calidad y confiabilidad en locales adecuados sin interrupciones.